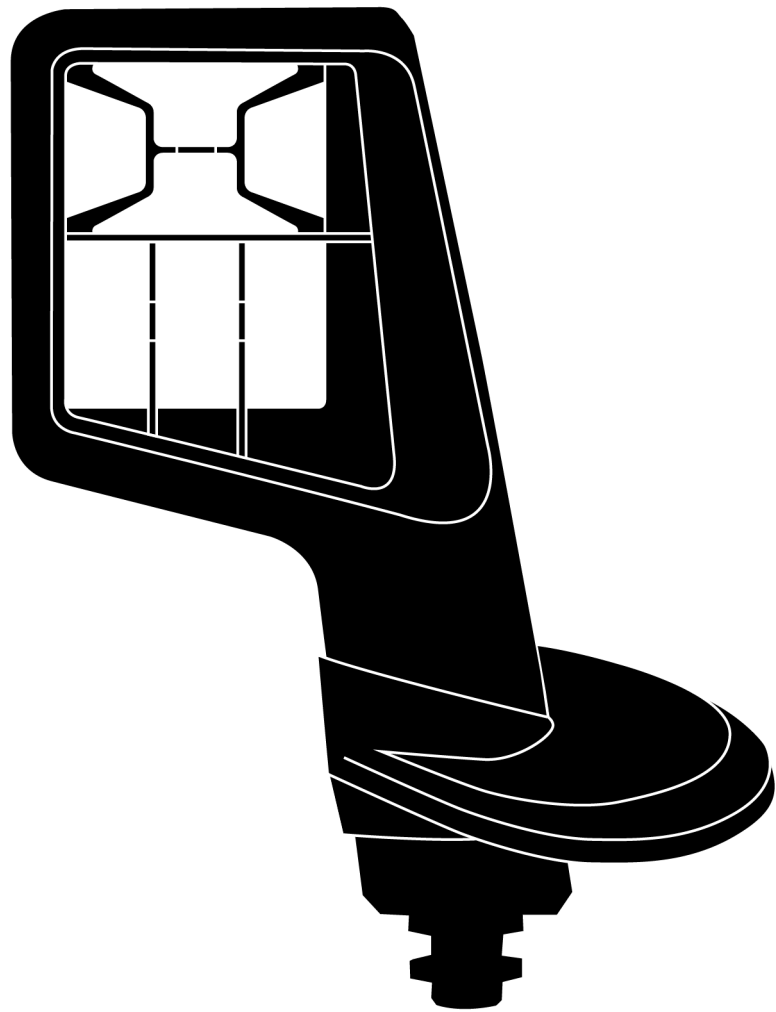


# CCI A3

*Unitate de operare AUX ISOBUS*

## Instrucțiuni de utilizare



**CCI ISOBUS**  
team play works.



# Cuprins

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Despre aceste instrucțiuni</b>                        | <b>2</b>  |
| Glosar   | 3         |
| <b>Despre CCI A3</b>                                     | <b>5</b>  |
| <b>1 Siguranța</b>                                       | <b>8</b>  |
| 1.1 Marcarea indicațiilor în instrucțiunile de utilizare | 8         |
| 1.2 Utilizarea conform destinației                       | 9         |
| 1.3 Instrucțiuni de siguranță                            | 9         |
| <b>2 Punerea în funcțiune</b>                            | <b>11</b> |
| 2.1 Verificarea setului de livrare                       | 11        |
| 2.2 Montarea   | 12        |
| 2.3 Introducerea gridului                                | 12        |
| 2.4 Conectare  | 13        |
| 2.5 Pornire  | 14        |
| 2.6 Setare   | 14        |
| <b>3 Operare</b>   | <b>15</b> |
| 3.1 Pornirea și oprirea                                  | 15        |
| 3.2 Afișarea datelor echipamentului                      | 15        |
| 3.3 Operarea mașinii                                     | 16        |
| 3.4 Schimbarea nivelului de operare                      | 16        |
| 3.5 Schimbarea gridului                                  | 17        |
| 3.6 Schimbarea setărilor                                 | 18        |
| 3.7 Alocarea butoanelor cu funcții ale mașinii           | 20        |
| 3.8 Afișarea alocării AUX                                | 21        |
| 3.9 Atribuirea unei pictograme generice                  | 22        |
| 3.10 Schimbarea unei pictograme generice                 | 24        |
| <b>4 Remedierea problemelor</b>                          | <b>26</b> |
| <b>5 Eliminarea ecologică</b>                            | <b>29</b> |

## Despre aceste instrucțiuni

### Grupul-țintă

Instrucțiunile de utilizare sunt destinate persoanelor care au fost însărcinate cu utilizarea și întreținerea *unității de operare AUX CCI A3*. Acestea conțin toate informațiile care sunt necesare pentru o utilizare a software-ului și a *unității de operare AUX* în condiții de siguranță.

Toate datele indicate în instrucțiunile de utilizare se referă la următoarea configurație a echipamentului:

|                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| <b>Versiunea software</b> | 2.0               |
| <b>Versiunea hardware</b> | 2.0 și superioară |

Instrucțiunile de utilizare vă oferă introducerea în operare:

- Despre CCI A3
- Siguranța
- Punerea în funcțiune
- Operare
- Remedierea problemei

### Declinarea responsabili- tății

Pentru a asigura o funcționare ireproșabilă a echipamentului dvs. CCI A3, vă rugăm să parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru consultarea ulterioară.

Pentru a preveni problemele privind aplicația, aceste instrucțiuni de utilizare trebuie citite și înțelese înainte de a monta și a pune în funcțiune echipamentul CCI A3. Nu ne asumăm responsabilitatea pentru daunele rezultate din cauza nerespectării acestor instrucțiuni de utilizare!

### În caz de probleme

Dacă aveți nevoie de informații suplimentare sau dacă apar probleme care nu sunt tratate suficient de detaliat în aceste instrucțiuni de utilizare, vă rugăm să solicitați informațiile necesare de la distribuitorul dvs.

## Glosar

|   |  |
|---|--|
| <b>Alocare AUX</b>                                  | Dacă în afară de terminal și mașină, echipamentul CCI A3 este conectat la ISOBUS, funcțiile mașinii se pot executa cu CCI A3. Pentru aceasta, elementelor de operare ale echipamentului CCI A3 trebuie să li se aloce funcții ale mașinii. Acest proces poartă denumirea de alocare AUX. |
| <b>Buton</b>  | Un element de operare din cele 3 niveluri de operare sau din setările echipamentului CCI A3 va fi acționat prin apăsarea pe touchscreen.   |
| <b>CCI</b>  | Competence Center ISOBUS e.V.  |
| <b>Cuplă</b>  | Conexiune de tip mamă de la capătul unui cablu.  |
| <b>In-cab</b>                                       | Termen din standardul ISO 11783. Descrie conectorul ISOBUS cu nouă pini din cabina tractorului.  |
| <b>ISOBUS</b>                                       | ISO 11783<br>Standard internațional privind transferul de date între mașinile agricole și dispozitive.   |
| <b>Masca de operare</b>                             | Interfața echipamentului CCI A3 cu utilizatorul, în format grafic, vizibil pe terminalul ISOBUS. Aici se poate verifica alocarea AUX.<br>sau<br>Butoanele care apar pe display-ul echipamentului CCI A3 la un nivel de operare sau în setări.  |
| <b>Mașină</b>                                       | Agregat atașabil sau remorcă. O mașină cu care se poate executa o comandă de prelucrare.   |
| <b>Pictogramă specifică mașinii</b>                 | La unele mașini, inscripționarea F1-F10 a butoanelor este înlocuită prin pictograme ale funcțiilor mașinii. Pictograma provine de la mașină și nu este parte a software-ului CCI A3.   |
| <b>Pictogramă generică</b> <input type="checkbox"/> | O pictogramă salvată pe CCI A3, care poate fi atribuită unei funcții a mașinii. După atribuire, pictograma înlocuiește inscripția F1-F10 a butoanelor.   |
| <b>Praticipanți ISOBUS</b>                          | Un dispozitiv care este conectat la ISOBUS și care comunică prin acest sistem.   |
| <b>Rezistență terminală</b>                         | Dacă laconectorul ISOBUS al echipamentului CCI A3 nu este conectat niciun participant ISOBUS (de exemplu, un terminal ISOBUS), pe capătul cablului trebuie conectată o rezistență terminală . Aceasta este cuprinsă în setul de livrare al echipamentului CCI A3.                        |
| <b>Ștecher</b>                                      | Conector de tip tată de la capătul unui cablu.   |
| <b>Terminal</b>                                     | Terminal ISOBUS  |

---

**Touchscreen**

Display sensibil la atingere al echipamentului CCI A3, prin intermediul căruia, sunt posibile operarea funcțiilor mașinii și setarea unității de operare AUX.

---

**Unitatea de operare-AUX**

Unități de operare AUX sunt, de exemplu, joystick-urile sau manetele cu clic.

O unitate de operare AUX permite operarea confortabilă și eficientă a funcțiilor de mașină utilizate frecvent.

---

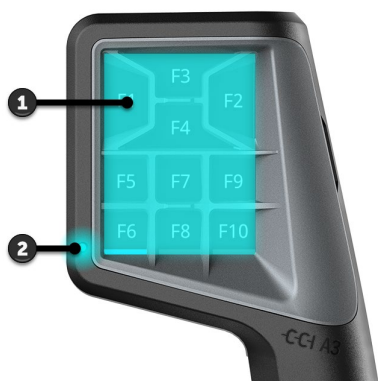
**UT**

Universal Terminal este interfața om-mașină a ISOBUS. Este vorba de un aparat de afișaj și comandă.

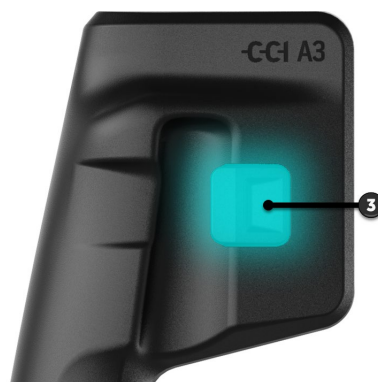
Fiecare mașină, care este conectată la ISOBUS, se înregistrează la UT și încarcă Object Pool. Operațiamașina prin măștile de operare ale Object Pool.

## Despre CCI A3

CCI A3 este o *unitate de operare ISOBUS AUX* utilizabilă pentru operarea funcțiilor ISOBUS ale mașinii, independent de producător.



1. *Touchscreen*
2. Senzor de lumină



3. Buton de nivel

Operarea echipamentului CCI A3 are loc prin intermediul unui *touchscreen*. Luminozitatea displayului poate fi setată (⇒ cap. 3.6).

**Touchscreen**

Apăsarea pe un *buton* este confirmată de CCI A3 cu o vibrație și cu un sunet de atingere. Intensitatea vibrației și volumul sunetului de atingere pot fi setate (⇒ cap. 3.6).

**Feedback prin vibrații**

Echipamentul CCI A3 are trei niveluri de operare și până la 10 butoane. Unui *buton* i se poate alocă o funcție a mașinii la fiecare nivel de operare (⇒ cap. 3.7).

**Niveluri de operare**

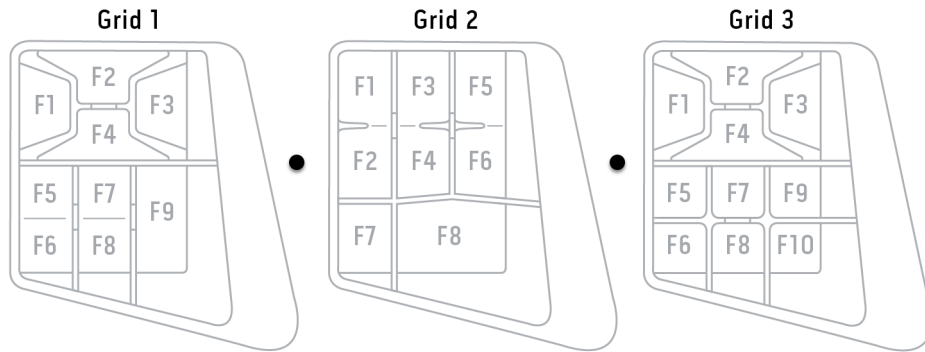
→ Poate fi operat un număr de până la 30 de funcții ale mașinii.

Cu butonul de nivel de pe partea posterioară a carcasei comutați pe următorul nivel de operare (⇒ cap. 3.4).

**Buton de nivel**

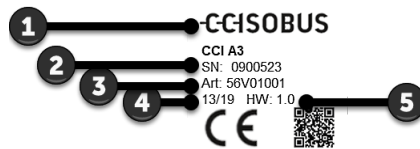
## Griduri

Gridurile diferă în ceea ce privește alocarea și numărul butoanelor. Cu ajutorul gridului adaptați echipamentul CCI A3 optim la *mașină* și la scopul utilizării (⇒ cap. 3.5). Sunt disponibile trei griduri diferite, care pot fi înlocuite rapid, cu 8, 9 sau 10 butoane. Nervurile de separare delimitează sesizabil butoanele unul de celălalt.



## Plăcuță de identificare

Identificați echipamentul dvs. pe baza informațiilor de pe plăcuța de identificare. Plăcuța de identificare este aplicată pe cablu.



1. Producător
2. Număr de serie
3. Cod articol de la producător
4. Data fabricației (săptămână/an)
5. Versiunea hardware



## INDICAȚIE

**Configurația și conținutul plăcuței de identificare de la *terminalul* dvs. pot diferi de cele din imagine.**

Plăcuța de identificare este aplicată de producător.

## Mască de operare

Echipamentul CCI A3 este un echipament ISOBUS care dispune de o mască de operare proprie, care va fi afișată pe terminal. În mască de operare

- verificați alocarea AUX (⇒ cap. 3.8)
- alocați butoanelor echipamentului CCI A3 pictograme generice (⇒ cap. 3.9)



|  |   |                     |
|--|---|---------------------|
| <b>Dimensiuni (Lăț. x H x adânc.) [mm]</b> | 225 x 110 x 50                          | <b>Date tehnice</b> |
| <b>Tip carcasă</b>                         | Poliamidă ranforsată cu fibre de sticlă |                     |
| <b>Fixare</b>                              | M16 x 1                                 |                     |
| <b>Temperatură de regim [°C]</b>           | -15 - +70                               |                     |
| <b>Tensiune de alimentare [V]</b>          | 12 VDC sau 24VDC                        |                     |
| <b>Domeniu admisibil [V]</b>               | 7,5 VDC - 32VDC                         |                     |
| <b>Display [inch]</b>                      | 3,5 TFT                                 |                     |
| <b>Temperatură de depozitare [°C]</b>      | -15 - +70                               |                     |
| <b>Greutate [gr]</b>                       | 740                                     |                     |
| <b>Clasa de protecție</b>                  | IP65                                    |                     |
| <b>CEM</b>                                 | ISO 14982                               |                     |
| <b>Protecție ESD</b>                       | ISO 10605:2008                          |                     |

Echipamentul CCI A3 execută odată cu fiecare nouă versiune, testul de conformitate AEF și este certificat pentru următoarele funcționalități AEF ISOBUS:

**Funcționalități AEF**



#### **Universal Terminal**

pentru a putea alocă butoanelor echipamentului CCI A3 funcții ale mașinii, cu ajutorul unui terminal ISOBUS.



#### **Auxiliary Control (new)**

Pentru operarea funcțiilor mașinilor utilizate frecvent cu o unitate de operare CCI A3.



#### **INDICAȚIE**

#### **Mașina și terminalul trebuie să fie conectate la ISOBUS și să fie compatibile cu AUX-N.**

Dacă una sau ambele componente nu sunt compatibile cu AUX-N, nu este posibilă operarea mașinii cu echipamentul CCI A3.

- ▶ Înainte de punerea în funcțiune a echipamentului CCI A3, verificați dacă mașina și terminalul ISOBUS sunt compatibile cu AUX-N.
- ▶ Pentru verificare, utilizați instrucțiunile de utilizare ale echipamentelor sau, alternativ, verificarea de compatibilitate a bazei de date AEF ISOBUS (⇒ <https://www.aef-isobus-database.org/>).

## 1 Siguranța

Aceste instrucțiuni de utilizare conțin indicații fundamentale care trebuie respectate la punerea în funcțiune, configurare și operare. Din acest motiv, aceste instrucțiuni de utilizare trebuie citite obligatoriu înainte de punerea în funcțiune, configurarea și operarea echipamentului.

Pe lângă indicațiile generale de siguranță specificate în acest capitol, trebuie respectate și indicațiile de siguranță speciale, inserate în alte capitole.

### 1.1 Marcarea indicațiilor în instrucțiunile de utilizare

Avertismentele incluse în aceste instrucțiuni de utilizare sunt marcate după cum urmează:



#### AVERTIZARE - PERICOLE GENERALE!

**Simbolul de avertizare marchează indicații generale de siguranță care dacă sunt ignorate pun în pericol integritatea și viața persoanelor.**

- ▶ Respectați avertismentele și procedați în aceste cazuri cu deosebită atenție.



#### PRECAUȚIE!

**Simbolul Precauție marchează toate avertismentele care trimit la norme, directive sau proceduri de lucru care trebuie respectate în mod obligatoriu.**

Nerespectarea acestora poate duce la deteriorarea sau distrugerea echipamentului CCI A3, respectiv la disfuncționalități.

La „Indicații” se găsesc recomandări de utilizare:



#### INDICAȚIE

**Simbolul Indicație evidențiază informații importante și utile.**

## 1.2 Utilizarea conform destinației

Echipamentul CCI A3 este destinat exclusiv pentru utilizarea cu mașini și echipamente compatibile ISOBUS omologate pentru agricultură. Orice instalare sau utilizare a echipamentului CCI A3 în afara celor menționate este exclusă din domeniul de responsabilitate a producătorului.

Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru prejudiciile rezultate din această cauză asupra persoanelor sau bunurilor materiale. Toate riscurile privind utilizarea neconformă cu destinația vor fi suportate exclusiv de utilizator.

Pentru a utiliza terminalul conform destinației, trebuie respectate inclusiv măsurile prevăzute de producător pentru operare întreținere.

Se vor respecta normele în vigoare privind prevenirea accidentelor, precum și alte reglementări general recunoscute privind protecția muncii, industria, medicina și circulația pe drumuri publice. Modificările neautorizate aduse dispozitivului exclud răspunderea producătorului.

## 1.3 Instrucțiuni de siguranță



### AVERTIZARE - PERICOLE GENERALE!

**Acordați o atenție deosebită respectării următoarelor indicații de siguranță.**

Nerespectarea poate duce la funcționarea defectuoasă și, astfel, la pericol pentru persoanele din jur.

- ▶ Deconectați echipamentul CCI A3, dacă
  - nu reacționează la comenzile tactile sau
  - dacă nu funcționează butonul de nivel.
- ▶ Înainte de a lucra cu CCI A3 asigurați-vă că *touchscreen*-ul este uscat.
- ▶ Nu operați echipamentul CCI A3 cu mănuși.
- ▶ Asigurați-vă că echipamentul CCI A3 nu prezintă deteriorări exterioare.
- ▶ Introduceți un grid, înainte de a efectua *alocarea AUX*.
- ▶ Nu schimbați gridul în timp ce operați *mașina* mit cu echipamentul CCI A3.



---

## INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

**Vă rugăm să respectați și următoarele instrucțiuni de siguranță.**

În caz de nerespectare, la echipamentul CCI A3 pot apărea defecțiuni.

- ▶ Nu deschideți carcasa echipamentului CCI A3. O deschidere a carcasei poate avea ca efect o reducere a duratei de serviciu și funcționarea defectuoasă a CCI A3. În cazul deschiderii carcasei, se pierde garanția.
  - ▶ Întrerupeți alimentarea electrică a echipamentului CCI A3,
    - la lucrările de sudură efectuate la tractor sau la *mașina atașată*,
    - la lucrările de întreținere efectuate la tractor sau la *mașina atașată*,
    - la utilizarea unui încărcător la bateria tractorului.
  - ▶ Învățați să operați echipamentul CCI A3 conform prevederilor.
  - ▶ Mențineți echipamentul CCI A3 și accesoriile în stare bună.
  - ▶ Curățați echipamentul CCI A3 doar cu o lavetă moale umezită cu apă curată sau cu puțin detergent pentru geamuri.
  - ▶ Nu operați *touchscreen*-ul cu un obiect ascuțit sau aspru.
  - ▶ Respectați domeniul de temperaturi pentru utilizarea echipamentului CCI A3.
  - ▶ Mențineți senzorul de lumină curat.
  - ▶ Dacă echipamentul CCI A3 nu este montat în cabină, trebuie depozitat într-un loc uscat și curat. Respectați domeniul de temperaturi pentru depozitare.
-

## 2 Punerea în funcțiune

- ▶ Puneți echipamentul CCI A3 în funcțiune, în succesiunea indicată în prealabil.

### 2.1 Verificarea setului de livrare

Înainte de a începe punerea în funcțiune, verificați setul de livrare al echipamentului dvs. CCI A3:

- *unitatea de operare AUX*
- 3 griduri
- *Rezistență terminală*
- Instrucțiuni pe scurt
- Folie de protecție display
- Kit de montare



---

#### INDICAȚIE

**Echipamentului achiziționat de dvs. i se pot adăuga accesorii suplimentare.**

Producătorul stabilește componența setului de livrare. În orice caz, accesoriile de livrare menționate mai sus trebuie să fie conținute.

- ▶ Luați legătura cu dealerul dacă setul de livrare nu este complet.
-

## 2 Punerea în funcțiune

### 2.2 Montarea

Suportul pentru echipament face parte din setul de livrare. Montați echipamentul CCI A3 după cum urmează:

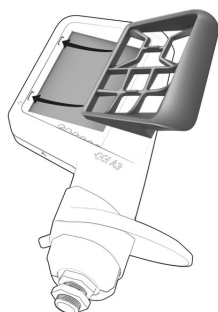


#### INDICAȚIE

**Echipamentul CCI A3 trebuie montat conform prevederilor.**

- ▶ Montați echipamentul CCI A3 astfel încât
  - să poată fi operat și indicațiile sale să fie bine lizibile și
  - să nu împiedice accesul la elementele de operare ale tractorului.

### 2.3 Introducerea gridului



1. Introduceți ambii pivoți la grid în canelurile din carcasa echipamentului CCI A3.
2. Rabatați gridul în jos.  
→ Echipamentul CCI A3 recunoaște gridul automat și adaptează numărul și ordinea butoanelor.

### 2.4 Conectare

Prin cablul fix de la echipamentul CCI A3 conectați echipamentul CCI A3 cu ISOBUS și îl alimentați cu curent:

- ▶ Înșurubați *rezistența terminală* pe *conectorul In-cab* al cablului.
- ▶ Introduceți *cupla In-cab* a cablului în conectorul de tip tată *In-cab* al tractorului.  
→ Echipamentul CCI A3 este alimentat cu curent prin conectorul de tip tată *In-cab* și pornește automat.

La *conectorul* cablului *In-cab* puteți conecta un alt *participant ISOBUS*, de exemplu, un terminal ISOBUS:

1. Îndepărtați *rezistența terminală* de pe *conectorul In-cab* al cablului.
2. Conectați *participantul ISOBUS* la *conectorul In-cab* al cablului.



#### INDICAȚIE

##### **Alocați întotdeauna *conectorul In-cab* cablului fix.**

Un *conector In-cab* deschis poate cauza negăsirea echipamentului CCI A3 de alți *participanți ISOBUS*.

- ▶ Cuplați *rezistența terminală* din setul de livrare pe capătul cablului dacă nu conectați un alt *participant ISOBUS*.
-

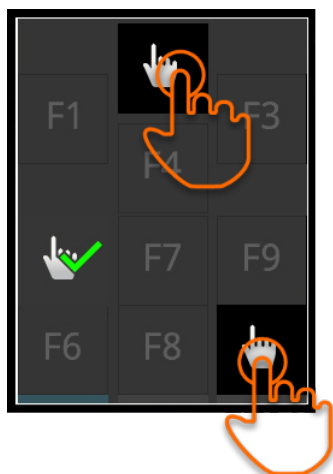
## 2 Punerea în funcțiune

### 2.5 Pornire

Echipamentul CCI A3 nu are un comutator PORNIT/OPRIT.

→ Echipamentul CCI A3 pornește automat dacă este alimentat cu curent.

Înainte de a putea lucra cu echipamentul CCI A3 trebuie să răspundeți la întrebarea de siguranță. Cu întrebarea de siguranță se verifică dacă *touchscreen*-ul funcționează impecabil.



- ▶ Apăsați în orice succesiune pe butoane „Apăsați aici”.
  - Pe butoane se va afișa o bifă verde.
  - După ce ați apăsăat pe toate cele 3 butoane, se afișează nivelul de operare 1.

### 2.6 Setare

Feedbackul prin vibrații și sunetele emise la atingere sunt setate din fabrică la nivelul maxim.

Adaptați echipamentul CCI A3 la preferințele dvs.:



1. Apăsați butonul de nivel și mențineți-l apăsat pentru 3 secunde.
  - Se afișează *masca de operare* „Setări”.
2. Apăsați pe *butonul* „Reducere feedback” în mod repetat până găsiți valoarea dorită.
3. Apăsați pe *butonul* „Reducere intensitate sonoră” în mod repetat până găsiți valoarea dorită.
4. Încheiați procesul cu „Înapoi”.



## 3 Operare

Aflați

- cum să operați mașina cu echipamentul CCI A3,
- cum să comutați între cele trei niveluri de operare,
- cum și când să schimbați gridul,
- cum să schimbați setările,
- cum să verificați alocarea AUX și
- cum să înlocuiți inscripționarea F1-F10 a butoanelor prin pictograme generice.

### 3.1 Pornirea și oprirea

Porniți echipamentul CCI A3 după cum urmează:

- ▶ Înșurubați *rezistența terminală* pe *conectorul In-cab* al cablului.
- ▶ Introduceți *cupla In-cab* a cablului în conectorul de tip tată *In-cab* al tractorului.  
→ Echipamentul CCI A3 este alimentat cu curent prin conectorul de tip tată *In-cab* și pornește automat.

Opriți echipamentul CCI A3 după cum urmează:

- ▶ Scoateți *cupla In-cab* a cablului fix din conectorul de tip tată *In-cab* al tractorului.  
→ Se întrerupe alimentarea cu curent și echipamentul CCI A3 se oprește.

### 3.2 Afișarea datelor echipamentului

Se afișează:

- Număr de serie
- Numărul de versiune a software-ului
- Numărul de versiune a hardware-ului

1. Apăsați butonul de nivel și mențineți-l apăsat pentru 3 secunde.  
→ Se afișează *masca de operare „Setări”*.



2. Apăsați butonul „Sistem”.  
→ Se afișează datele echipamentului.

## 3 Operare



3. Apăsați butonul „Înapoi”.  
→ Se afișează *masca de operare „Setări”*.



4. Încheiați procesul cu „Înapoi”.  
→ Se afișează butoanele pentru operarea mașinii.

### 3.3 Operarea mașinii

Operați *mașina* cu butoanele de pe *touchscreen*.

1. Comutați în nivelul de operare cu funcția dorită a mașinii.  
→ Indicatorul de nivel de la marginea de jos a displayului indică nivelul în care vă aflați.
2. Apăsați butonul căruia i-a fost alocată funcția mașinii.  
→ Echipamentul CCI A3 vibrează și emite un sunet de atingere.  
→ Funcția mașinii va fi executată.

### 3.4 Schimbarea nivelului de operare

La fiecare nivel de operare, se poate alocă o anumită funcție a mașinii unui anumit *buton*. Cu butonul de nivel de pe verso-ul carcasei comutați pe următorul nivel de operare.

Utilizați butonul de nivel la *alocarea AUX* și la operarea mașinii:

- În timpul *alocării AUX* schimbați nivelul de operare, pentru a putea alocă o altă funcție a mașinii unui anumit *buton*.
- În timpul operării mașinii schimbați pe nivelul de operare cu funcția dorită a mașinii.

- ▶ Apăsați pe butonul de nivel.  
→ Indicatorul de nivel de la marginea de jos a displayului indică nivelul în care vă aflați.



### 3.5 Schimbarea gridului

Dacă doriți să schimbați numărul și ordinea butoanelor, introduceți gridul adecvat.



#### AVERTIZARE - PERICOLE GENERALE!

##### Nu schimbați gridul în timpul funcționării.

La schimbarea gridului, echipamentul CCI A3 se dezactivează de la ISOBUS și se întrerupe conexiunea cu *mașina*.

- Butoanele nu mai sunt alocate cu funcțiile mașinii.
- Nu mai puteți comanda *mașina* cu echipamentul CCI A3.

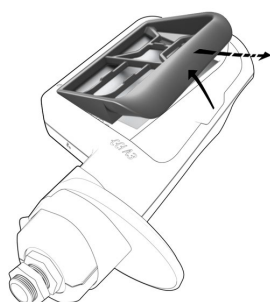
► Introduceți gridul, înainte de a conecta *mașina*.



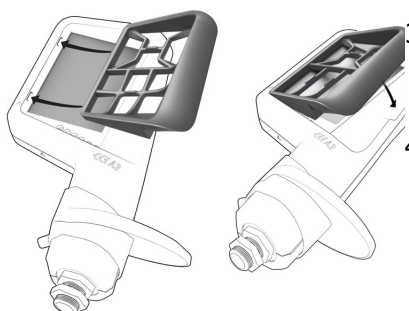
#### INDICAȚIE

##### Gridurile nu depind de mașină.

Gridurile și mașinile se pot combina după dorință.



1. Ridicați gridul din dreapta și scoateți-l.
2. Alegeți un alt grid.



3. Introduceți ambii pivoți de la grid în canalurile din carcasa echipamentului CCI A3.
4. Rabatați gridul în jos.  
→ CCI A3 se va activa din nou la ISOBUS.

### 3.6 Schimbarea setărilor

- ▶ Apăsați butonul de nivel și mențineți-l apăsat pentru 3 secunde.  
→ Se afișează *masca de operare* „Setări”.

Aveți următoarele posibilități de setare:



#### **Reducerea intensității sonore a sunetului la atingere**

- ▶ Apăsați pe *butonul* „Reducere intensitate sonoră”.  
→ Intensitatea sunetului emis la atingere se diminuează la fiecare apăsare pe *buton* până când nu se mai aude niciun sunet la atingere.



#### **Mărirea intensității sonore a sunetului la atingere**

- ▶ Apăsați pe *butonul* „Mărire intensitate sonoră”.  
→ Intensitatea sunetului emis la atingere crește la fiecare apăsare pe *buton* până când se atinge valoarea maximă.



#### **Reducerea intensității feedback-ului prin vibrații**

- ▶ Apăsați pe *butonul* „Reducere intensitate feedback”.  
→ Intensitatea feedback-ului prin vibrații la atingere se diminuează la fiecare apăsare pe *buton* până când nu se mai emite nicio vibrație la atingere.



#### **Mărirea intensității feedback-ului prin vibrații**

- ▶ Apăsați pe *butonul* „Mărire intensitate feedback”.  
→ Intensitatea vibrației la atingere crește la fiecare apăsare pe *buton* până când se atinge valoarea maximă.



#### **Reglarea automată a luminozității display-ului**

Senzorul de lumină detectează lumina ambientală și adaptează luminozitatea ecranului la lumina ambientală.

- ▶ Apăsați pe *butonul* „Luminozitate automată display”.  
→ În condiții de lumină ambientală puternică, de ex. lumina directă a soarelui, luminozitatea ecranului se mărește.  
→ În condiții de lumină ambientală slabă, de ex. operare pe timp de noapte, luminozitatea ecranului se reduce.



### Reducerea luminozității display-ului

- ▶ Apăsați pe *butonul* „Reducere luminozitate”.
    - La fiecare apăsare pe *buton*, display-ul devine mai întunecat până când se atinge valoarea minimă.
- 



### Mărirea luminozității display-ului

- ▶ Apăsați pe *butonul* „Mărire luminozitate”.
    - La fiecare apăsare pe *buton*, display-ul devine mai luminos până când se atinge valoarea maximă.
- 



### Asigurarea nivelului de operare 3

Funcțiile critice ale mașinii pot fi asigurate prin intermediul unei operări cu 2 degete împotriva declanșării accidentale.

1. Apăsați butonul „Sistem”.
    - Se afișează masca de operare „Sistem”.
  2. Apăsați *butonul* „Critical Control”.
    - „Critical Control” este activat.
    - Puteți declanșa funcțiile mașinii din nivelul 3 de operare numai prin apăsarea simultană a butonului și a butonului de nivel.
- 



### Ștergerea pictogramelor specifice mașinii

1. Apăsați butonul „Sistem”.
  - Se afișează masca de operare „Sistem”.
2. Apăsați *butonul* „Reset”.
  - Toate pictogramele specifice mașinii, salvate în CCI A3 vor fi șterse.
  - CCI A3 pornește din nou.

! Alocarea AUX nu se șterge.

---



### Părăsirea zonei de setări

- ▶ Încheiați procesul cu „Înapoi”.
  - Modificările dvs. sunt preluate.
  - Se afișează butoanele pentru operarea mașinii.

### 3.7 Alocarea butoanelor cu funcții ale mașinii



#### INDICAȚIE

Efectuați **alocarea AUX la terminal**.

Rezolvați în prealabil

► Conectați echipamentul CCI A3, mașina și *terminalul* la ISOBUS.

Puteți alocă echipamentului CCI A3 27 (grid 1), 24 (grid 2) sau 30 (grid 3) de funcții ale mașinii:

1. Introduceți un grid.
2. Alocați butoanele echipamentului CCI A3 cu funcțiile mașinii așa cum se descrie în instrucțiunile de utilizare a terminalului.



#### INDICAȚIE

**Schimbarea gridului necesită o nouă alocare AUX.**

Deoarece gridurile diferă în ceea ce privește numărul de butoane, pentru fiecare grid trebuie efectuată o *alocare AUX* proprie.

→ Dacă efectuați *alocarea AUX* și după aceea, schimbați gridul, trebuie să reluați *alocarea AUX*.



#### INDICAȚIE

**O unitate de operare AUX are nevoie de un UT cu numărul UT „1”.**

*Unitatea de operare AUX* se conectează cu un UT dacă acesta este înregistrat la ISOBUS cu numărul UT „1”.

► Setează numărul UT pe „1” la terminalul ISOBUS cu care trebuie conectat echipamentul CCI A3.



#### INDICAȚIE

**Mașina salvează alocarea AUX.**

*Alocarea AUX* trebuie efectuată o singură dată.

→ *Alocarea AUX* este disponibilă din nou după o restartare a *mașinii* și a echipamentului CCI A3.

Nu toate mașinile pot salva *alocarea AUX* pentru fiecare din cele trei griduri.

→ În acest caz, după o schimbare a gridului trebuie să efectuați din nou *alocarea AUX*.

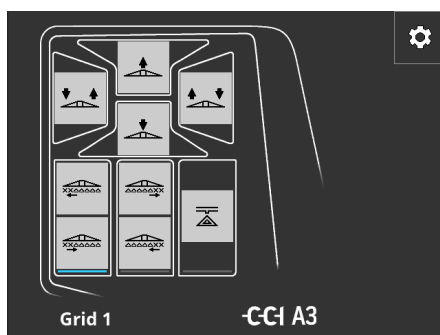
**INDICAȚIE****Pictograme specifice mașinii care servesc la evitarea operării greșite.**

La unele mașini, inscripționarea F1-F10 a butoanelor este înlocuită prin pictograme ale funcțiilor mașinii. *Mașina* transmite automat pictogramele către CCI A3.

→ Probabilitatea de a accesa o funcție greșită a mașinii se reduce.

**3.8 Afișarea alocării AUX****INDICAȚIE****Puteți afișa alocarea AUX la terminal.**

Solicitați să vi se afișeze ce funcții ale mașinii au fost alocate butoanelor echipamentului CCI A3:



1. Deschideți pe terminal masca de operare a echipamentului CCI A3.

2. Comutați la CCI A3 în toate nivelurile de operare.  
→ Va fi afișată *alocarea AUX* a nivelului de operare activ.

**INDICAȚIE****Masca de operare a echipamentului CCI A3 nu poate fi utilizată pentru modificarea alocării AUX.**

- Efectuați *alocarea AUX* după cum este descris în instrucțiunile de utilizare a terminalului.

### 3.9 Atribuirea unei pictograme generice



---

#### INDICAȚIE

**Pictogramele generice le atribuiți pe *terminal*.**

---

Rezolvați în prealabil

- ▶ Efectuați *alocarea AUX* (⇒ cap. 3.7).

După efectuarea alocării AUX, unele mașini afișează pe CCI A3, în butoane, pictogramele specifice producătorului pentru funcțiile mașinii.

→ Asocierea precisă între buton și funcția mașinii este asigurată.

Dacă mașina nu afișează pictograme ale funcțiilor mașinii pe CCI A3, butoanele echipamentului CCI A3 sunt inscripționate cu F1, F2 etc.

- ▶ Utilizați pictogramele generice puse la dispoziție de CCI A3.



---

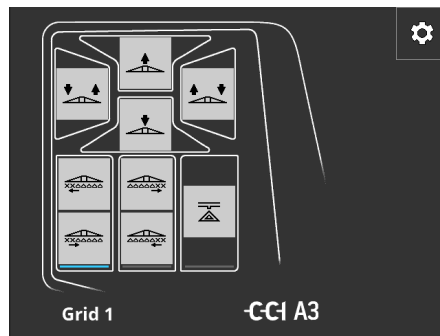
#### INDICAȚIE

**Configurația măștilor de operare de pe terminalul dvs. poate diferi de cea din figuri.**

Măștile de operare reprezentate au fost consemnate de pe terminalul ISO-BUS CCI 1200. Reprezentarea pe celelalte terminale ISOBUS poate diferi de cea din figuri.

- ▶ Urmați instrucțiunile care urmează și adaptați pașii la afișarea de pe terminalul dvs.
-

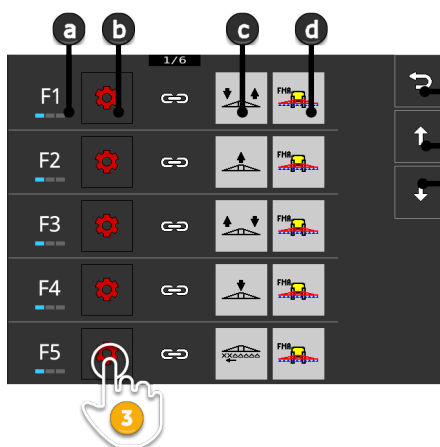




1. Deschideți pe *terminal* masca de operare a echipamentului CCI A3.  
→ Va fi afișată *alocarea AUX* a nivelului de operare activ.



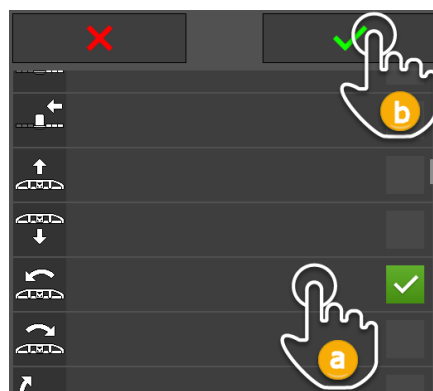
2. Apăsați butonul „Setări”.  
→ Se afișează masca de operare „Atribuirea pictogramelor”.



- a Buton pe CCI A3
- b Butonul „Atribuire”
- c Funcția atribuită a mașinii
- d Mașină
- e Butonul „Înapoi”
- f Butonul „În sus”
- g Butonul „În jos”



3. Navigați cu butoanele „În jos” / „În sus” către elementul de operare și apăsați butonul „Atribuire”.  
→ Se afișează o listă de selecție cu pictograme generice.



4. Selectați (a) o pictogramă nouă și confirmați (b) introducerea.  
→ Se afișează masca de operare „Atribuirea pictogramelor”.  
→ Pe CCI A3 va fi afișată noua pictogramă.

## 3 Operare



5. Pentru atribuirea altor pictograme repetați pașii 3 și 4.



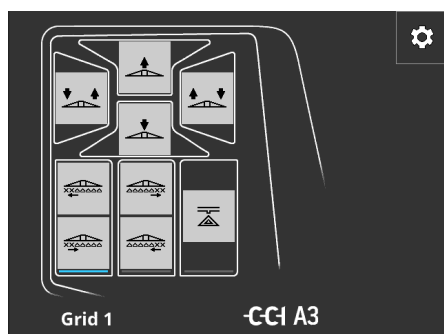
6. Încheiați procesul cu „Înapoi”.  
→ Se afișează *alocarea AUX*.

### 3.10 Schimbarea unei pictograme generice



#### INDICAȚIE

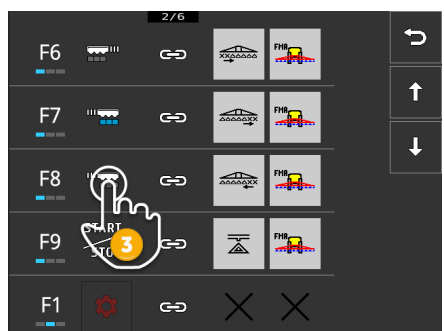
**Atribuirea pictogramelor generice o schimbați pe *terminal*.**



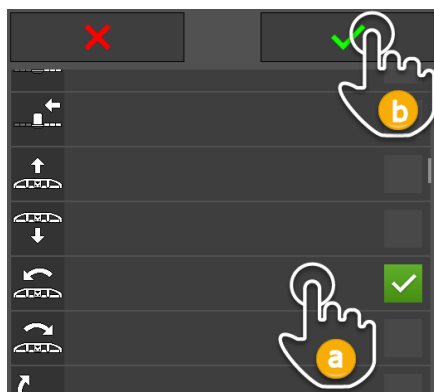
1. Deschideți pe *terminal* masca de operare a echipamentului CCI A3.  
→ Va fi afișată *alocarea AUX* a nivelului de operare activ.



2. Apăsați butonul „Setări”.  
→ Se afișează masca de operare „Atribuirea pictogramelor”.



3. Navigați cu butoanele „În jos” / „În sus” către elementul de operare și apăsați butonul cu pictograma care urmează să fie schimbată.  
→ Se afișează o listă de selecție cu pictograme generice.



4. Selectați (a) o pictogramă nouă și confirmați (b) introducerea.

→ Se afișează masca de operare „Atribuirea pictogramelor”.  
→ Pe CCI A3 va fi afișată noua pictogramă.



5. Pentru schimbarea altor pictograme repetați pașii 3 și 4.



6. Încheiați procesul cu „Înapoi”.  
→ Se afișează *alocarea AUX*.

## 4 Remedierea problemelor

---



### PRECAUȚIE!

**În cazul apariției unei defecțiuni tehnice, trebuie să opriți procesul de lucru.**

Continuarea lucrului în caz de defecțiuni tehnice poate duce la survenirea deteriorărilor la echipamentul CCI A3 sau la *mașină*.

1. Întrerupeți procesul de lucru.
  2. Căutați o soluție în acest capitol al instrucțiunilor de utilizare.
  3. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul dvs.
- 

### Decuplarea forțată



În caz de defecțiune este posibil ca CCI A3 să nu mai reacționeze la introducerea datelor de către utilizator.

1. Scoateți *cupla In-cab* a cablului fix din conectorul de tip tată *In-cab* al tractorului.  
→ Se întrerupe alimentarea cu curent și echipamentul CCI A3 se oprește.
2. Introduceți *cupla In-cab* în conectorul de tip tată *In-cab* al tractorului.  
→ CCI A3 pornește din nou.

Urmează enumerarea unor probleme care pot surveni la utilizarea echipamentului CCI A3. Pentru fiecare problemă se oferă o sugestie de remediere.

- ▶ Încercați să remediați problema.
- ▶ Adresați-vă dealerului dvs. dacă nu puteți remedia problema.

| <b>Problemă</b>  | <b>Cauza / remedierea</b>  |
|--|--|
| Echipamentul CCI A3 nu se deconectează dacă se scoate cheia din contact de la tractor.   | Tractorul nu oprește alimentarea conectorului de tip tată <i>In-cab</i> .<br>▶ Scoateți <i>cupla In-cab</i> a cablului fix din conectorul de tip tată <i>In-cab</i> al tractorului.  |
| <i>Masca de operare</i> a echipamentului CCI A3 nu se afișează pe <i>terminal</i> .  | <i>Terminalul</i> este pornit și conectat la ISOBUS, însă UT al terminalului nu este activat.<br>▶ Activați UT al terminalului.<br><i>Terminalul</i> nu este conectat la ISOBUS.<br>▶ Conectați terminalul ISOBUS la ISOBUS.<br>Configurare incorectă a UT al terminalului.<br>▶ UT al terminalului trebuie să aibă numărul UT 1.<br><i>Conectorul In-cab</i> al cablului fix este deschis.<br>▶ Cuplați <i>rezistența terminală</i> din setul de livrare. |
| Elementele de operare ale echipamentului CCI A3 nu se afișează pe <i>terminal</i> .<br><i>Alocarea AUX</i> nu poate fi efectuată.                                  | <i>Terminalul</i> și/sau <i>mașina</i> nu sunt certificate conform AUX-N.<br>→ Dacă <i>mașina</i> nu este compatibilă cu AUX-N, nu poate fi utilizată cu CCI A3.<br>→ Dacă terminalul nu este compatibil cu AUX-N, nu se poate efectua <i>alocarea AUX</i> .<br>▶ Verificați în baza de date AEF dacă respectiva combinație utilizată de dvs. dintre <i>unitatea de operare AUX</i> , <i>terminal</i> și <i>mașină</i> este compatibilă.                   |
| <i>Alocarea AUX</i> a putut fi efectuată, dar echipamentul CCI A3 nu afișează pictogramele funcțiilor mașinii.<br>Butoanele sunt inscripționate cu F1, F2, F3 etc. | Aceasta nu este o eroare. <i>Mașina</i> poate fi operată cu ajutorul unității de operare CCI A3.<br>→ Nu toate mașinile reprezintă pictogramele funcțiilor mașinii la echipamentul CCI A3.<br>→ Butoanele declanșează acea funcție a mașinii, pe care le-ați atribuit-o în <i>alocarea AUX</i> .<br>▶ Utilizați pictogramele generice ale echipamentului CCI A3 (⇒ cap. 3.9)   |

| Problemă   | Cauza / remedierea   |
|--|--|
| <p>La marginea superioară a displayului este afișat un mesaj de eroare:</p>  <p>Echipamentul CCI A3 nu reacționează la introducerile utilizatorului.</p>  | <p>A survenit o eroare internă.<br/>→ Nu mai este posibilă o operare a mașinii.</p> <p>Echipamentul CCI A3 trebuie repornit.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Scoateți <i>cupla In-cab</i> a echipamentului CCI A3 de la ISOBUS și reconectați-o după cca. 5 sec.</li> </ul>   |
| <p>La marginea superioară a displayului este afișat un mesaj de eroare:</p>  <p>Elementele de operare ale echipamentului CCI A3 nu se afișează pe <i>terminal</i>.<br/><i>Alocarea AUX</i> nu poate fi efectuată.<br/>Mașina nu poate fi operată.</p> | <p>La ISOBUS nu este înregistrat niciun UT cu numărul UT „1”.<br/>Fie terminalul ISOBUS nu este pornit, fie UT al terminalului ISOBUS nu s-a înregistrat la ISOBUS cu numărul UT„1”.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Porniți terminalul ISOBUS.</li> <li>▶ Setati la terminalul ISOBUS, numărul UT pe „1”.</li> </ul>   |
| <p>Butoanele nivelului de operare 3 au un cadru albăstru și nu pot fi utilizate.</p>   | <p>Alocarea AUX a nivelului de operare 3 a fost efectuată și sunt afișate butoanele. Însă apăsarea unui buton nu declanșează nicio funcție a mașinii.<br/>„Critical Control” este pornit.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Declanșați funcția mașinii prin apăsarea simultană a butonului și a butonului de nivel.</li> </ul> <p>Dacă nu doriți să utilizați asigurarea funcțiilor critice ale mașinii, opriți „Critical Control”:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apăsați butonul de nivel și mențineți-l apăsat pentru 3 secunde.<br/>→ Se afișează masca de operare „Setări”.</li> <li>2. Apăsați butonul „Sistem”.</li> <li>3. Apăsați butonul „Critical Control”.<br/>→ „Critical Control” este oprit.<br/>→ Butoanele nivelului de operare 3 pot fi operate fără apăsarea butonului de nivel.</li> </ol> |

## 5 Eliminarea ecologică

Eliminați un echipament CCI A3 defect sau scos din funcțiune în mod ecologic și cu respectarea prevederilor locale:

- ▶ Eliminați materialele plastice la deșeurile menajere obișnuite. **Materiale plastice**
  
- ▶ Predați metalul la unitățile de reciclare a metalelor. **Metal**
  
- ▶ Predați plăcuța electronică a echipamentului CCI A3 unui centru specializat în reciclare. **Plăcuța electronică**

**Copyright**

©2022

Competence Center ISOBUS e.V.

Albert-Einstein-Str. 1

D-49076 Osnabrück

Număr document: 20210630